



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1004  
24 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФИНЛЯНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по вопросу о Восточном и Западном Тиморе, опубликованное 21 сентября 1999 года (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Марьятта РАСИ  
Постоянный представитель Финляндии  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,  
по вопросу о Восточном и Западном Тиморе, опубликованное  
21 сентября 1999 года

Европейский союз приветствует прогресс в развертывании международных сил в Восточном Тиморе. Он свидетельствует о готовности международного сообщества найти мирное и прочное решение вопроса о Восточном Тиморе, основывающееся на самоопределении народа Восточного Тимора. На смену страху в Восточном Тиморе приходит надежда.

Мы высоко оцениваем и по-прежнему поддерживаем усилия Генерального секретаря и Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе по развитию процесса всенародного опроса, который должен привести к обретению Восточным Тимором независимости.

Европейский союз высоко оценивает вклад тех государств – членов Организации Объединенных Наций, которые предоставили войска и оказали материальную поддержку международным силам. Участие государств региона имеет особо важное значение для обеспечения успеха операции. Мы хотели бы отдать должное тем азиатским государствам, и, в частности, странам – членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, которые внесли вклад в создание международных сил. Это ясно свидетельствует об их заинтересованности в поддержании мира и безопасности в регионе.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем сотрудничество правительства Индонезии с международными силами. Полный и скорейший вывод индонезийских войск из Восточного Тимора, а также быстрая нейтрализация и разоружение всех полувоенных формирований в территории имеют существенно важное значение для ближайших целей операции, а именно для обеспечения защиты гражданского населения и создания условий для незамедлительного начала деятельности по оказанию полномасштабной гуманитарной помощи.

Европейский союз по-прежнему глубоко обеспокоен гуманитарным положением, сложившимся в Восточном Тиморе и, в особенности, в Западном Тиморе. Европейский союз повторяет свои предыдущие призывы относительно обеспечения международным гуманитарным организациям незамедлительного и безопасного доступа на территорию как Восточного, так и Западного Тимора. Беженцы, находящиеся в Западном Тиморе, должны иметь возможность сами решить вопрос о том, возвращаться ли им в Восточный Тимор. Индонезийские власти по-прежнему несут ответственность за обеспечение их безопасности и удовлетворение их гуманитарных потребностей. Международное сообщество готово помочь индонезийским властям.

Европейский союз поддерживает призывы относительно создания международной комиссии по расследованию, которая занялась бы расследованием предполагаемых случаев нарушения международного гуманитарного права. Недопустимо, чтобы совершенные злодеяния остались безнаказанными.

-----

/ ...

S/1999/1004

Russian

Page 3